

Actividad :	¿ Cómo descargar y manipular fragmentos audiovisuales de Internet ?
Autor :	Veronique Berton
Tipo de actividad :	Apoyo técnico al profesorado
Destinatarios :	Profesores en general
Dinámica :	Individual o en parejas (depende del número de ordenadores disponibles)
Material necesario :	Conexión a Internet Ordenadores con grabador DVD (opcional) Sistema mínimo : Windows XP
Justificación :	<p>Trabajar con material audiovisual en la clase es muy agradable tanto para los estudiantes como para el profesor, pero también puede provocarle a este último mucho estrés. Sobre todo cuando la clase está basada en una serie de fragmentos publicados en Internet : se llega a la clase y falla la conexión a Internet o los fragmentos han sido borrados de la noche a la mañana o el reproductor de medios no quiere visualizar los fragmentos. El último problema se puede solucionar, llevando su propio ordenador a clase, pero los primeros problemas pueden gastar por completo la clase.</p> <p>La solución a los problemas mencionados anteriormente, es descargar los fragmentos. Además, una vez obtenidos el material requerido, uno puede convertirlo y adaptarlo a los objetivos de su clase (recortar el material en varios fragmentos) y a las necesidades de sus alumnos (p.ej. aumentar el volumen, añadir subtítulos, ...).</p> <p>Las técnicas y programas que se presentan aquí abajo, también permiten adaptar y convertir fragmentos audiovisuales para luego insertarlos en su blog, pod- o videocast.</p> <p>¿ A quién no le gusta trabajar con fragmentos de películas en su clase ? ¿ Y quién no detesta tener que estar atentísimo a los segundos desarrollados en el lector DVD ? Los programas de la actual propuesta, le facilitarán la vida porque le permitirán recortar las secuencias deseadas con o sin subtítulos.</p>
Duración del taller :	<ul style="list-style-type: none"> • 1 sesión de 45 minutos (presentación powerpoint con mostrando los programas, trampas en la instalación, problemas posibles y soluciones y uso, pero sin práctica por los participantes); • O 1 sesión de 2 horas (programas ya instalados, práctica de los programas y soluciones a los problemas); • O 1 sesión de tres horas (participantes familiarizados con el uso del ordenador); • O 2 sesiones de tres horas (participantes con poca habilidad informática; segunda sesión va dirigida integralmente al subtítulo).

Desarrollo :

(sesión de 3 horas)

- Presentación del programa de descarga, dónde se encuentra, descargarlo, instalarlo (atención a las trampas), utilizarlo y dar la solución para posibles problemas de descarga.
Los fragmentos descargados se utilizarán más tarde en el taller, por eso se recomienda a los participantes descargar un fragmento **corto** (máximo 4 minutos) que les parece útil para sus futuras clases.
- Abrir los fragmentos descargados con Windows Media Player. Como no funciona, se presenta un reproductor de medios y se explica las otras ventajas de este reproductor.
Se muestra dónde se puede encontrar el programa, se descarga y se instala. Ahora sí, se pueden visualizar los fragmentos descargados.
- Presentación de un conversor de formatos y se explica por qué hay que convertir los fragmentos.
Se muestra dónde se puede encontrar el programa, se descarga y se instala.
Se abre el programa y se muestra lo que se puede hacer con el programa. Los participantes pueden abrir un fragmento descargado y seguir la explicación efectuando los diferentes pasos.
- Se les da a los participantes 2 tareas para efectuar : adaptar los fragmentos audiovisuales a la propuesta didáctica existente (sacada de elenet.org, de todoele.com o de marcoele.com)
- Se les explica a los participantes por qué el subtítulo es interesante para los estudiantes de ELE, pero se insiste en que se trata de un apoyo ofrecido por el profe y no el objetivo del fragmento. El subtítulo sirve para mejorar la comprensión oral y no tiene que reproducir literalmente lo que se oye.
- Se les presenta el programa de subtítular, dónde se encuentra, descargarlo, instalarlo, utilizarlo, presentar ciertos trucos que facilitan el subtítular y dar la solución para posibles problemas.
- Los participantes ya han recortado unos fragmentos, que ahora subtitarán. Se da a cada participante otro fragmento, así que, cuando salgan del taller tendrán por lo menos dos propuestas didácticas con el material audiovisual completamente adaptado.
- Se pregunta a los participantes si están interesados en grabar los fragmentos en DVD (interesante para los profesores que no disponen de un ordenador en la clase). Si están interesados se les muestra y graban un DVD con los fragmentos del taller.
- Si no están interesados, se les puede dar otra tarea que consiste en recortar un fragmento de una película; buscar los subtítulos de la película (si no lleva) en Internet y ponerlos subtítulos adecuados al fragmento recortado.